



JĘZYK FRANCUSKI: przykłady zadań z arkusza maturalnego dla poziomu podstawowego

Pisemny egzamin maturalny z języka francuskiego dla poziomu podstawowego sprawdza umiejętności w zakresie trzech sprawności: rozumienia ze słuchu, rozumienia tekstu czytanego oraz pisania.

Rozumienie ze słuchu

W tej części będziesz musiał rozwiązać zadania do usłyszanych nagrań. Każde nagranie zawiera dwukrotnie odczytany tekst oraz polecenia w języku polskim. Ich łączna długość wynosi około 20 minut. Wśród nagranych tekstów mogą znaleźć się: komunikaty i instrukcje, rozmowy i wywiady oraz teksty narracyjne. Za tę część możesz uzyskać 15 pkt.

Słuchając zadań, staraj się znaleźć odpowiedź na pytania: *Qui?*, *Quoi?*, *Où?*, *Quand?*, *Pourquoi?*, *Comment?*

Wśród typów zadań możesz spotkać wyłącznie zadania zamknięte: na dobieranie, wielokrotnego wyboru oraz prawda/fałsz.

Zadanie 1

Wysłuchaj fragmentów audycji radiowych, a następnie określ, jaki temat poruszały. Dopasuj do nich tytuły od A do F. Uwaga: jeden tytuł jest zbędny! Za każdą poprawną odpowiedź otrzymasz 1 pkt.

Transkrypcja tekstu

1.

On connaît l'affiche des quarts de finale de la Ligue des champions de football. Le tirage au sort a eu lieu à la mi-journée au siège de l'UEFA. Le Real Madrid affrontera Tottenham, Barcelone sera opposé aux Ukrainiens du Chakhtiar Donetsk, l'Inter de Milan recevra l'équipe allemande de Schalke 04, le quatrième quart de Finale sera 100% anglais entre Chelsea et Manchester United... Les matches aller auront lieu les 5 et 6 avril, les matches retour une semaine plus tard.

2.

Après Monet, l'exposition de tous les superlatifs, le Grand Palais à Paris tente l'inconnu avec Nature et idéal. L'occasion de découvrir la peinture de paysage du XVIIIe siècle à Rome. Ce n'est pas gagné d'avance d'attirer les foules avec un tel sujet, malgré l'effort scénographique déployé avec des cimaises en rouge vif qui contrastent avec les paysages de la campagne romaine idéalisée.

3.

A Paris, le Mondial du tourisme ouvre ses portes ce vendredi 18 mars 2011 au grand public. Une ouverture dans un climat plutôt difficile pour les voyageurs et les tours-opérateurs français. Après les révoltes arabes du début de l'année, c'est la situation au Japon qui risque en effet de peser sur l'industrie du tourisme dans les prochains mois.

4.

Apparue sur notre planète depuis plus de 80 millions d'années, elles ont survécu à tous les changements climatiques; elles ont fécondé tous les jardins sur tous les continents, jouant ainsi un rôle majeur dans la chaîne du vivant et l'évolution de la biodiversité. Sauvages ou domestiques, toujours industrieuses, les abeilles

pollinisent plus de 80% de l'environnement végétal, fécondant ainsi fleurs, fruits, légumes, oléagineux dont l'homme a besoin pour se nourrir. De nos jours, les experts s'inquiètent de leur disparition massive due à des facteurs multiples.

5.

La contestation de la réforme des retraites en France mobilisait «environ 500 000» manifestants à la mi-journée ce mardi, plus que lors des dernières manifestations, selon le ministère de l'Intérieur. Pour les syndicats, c'est la plus forte journée de mobilisation. De très nombreux secteurs sont touchés par les grèves, notamment les transports et l'énergie. C'est la première journée de mobilisation de la semaine, la seconde est prévue samedi et les préavis de grève pour la plupart seront reconductibles.

d'après www.rfi.fr

- A. L'économie
- B. La vie sociale
- C. Le sport
- D. La culture
- E. La science
- F. L'industrie

Prawidłowe odpowiedzi: 1-C, 2-D, 3-A, 4-E, 5-B

Zadanie 2

Wysłuchaj dwukrotnie nagrania poświęconego zawodowi strażaka, a następnie wybierz jedną z trzech podanych odpowiedzi, zakreślając literę A, B lub C. Za każdą poprawną odpowiedź otrzymasz 1 pkt.

Transkrypcja tekstu Le pompier

Bal des pompiers ce soir? C'est bien souvent comme ça qu'on appelle les bals du 14 juillet, parce que justement ce sont les pompiers qui les organisent, et qu'ils ont parfois lieu dans la cour de la caserne. Quand arrive la fête nationale, le 14 juillet, le pompier est donc une figure à l'honneur. Au point que cette figure a servi à un titre calembour du journal Libération, à propos de l'intervention de Nicolas Sarkozy à la télévision: le bal du pompier! Pour souligner que le Président de la République devait tâcher d'éteindre les feux qui menacent l'actuel gouvernement.

Alors, cela nous donne une information précieuse sur le rôle du pompier: que fait-il le pompier? Il éteint le feu! Et c'est tout? Mon Dieu non! Il fait bien autre chose: les pompiers sont ceux qu'on appelle en cas d'urgence, urgences médicales ou urgences d'accident, car ce sont les secours les plus rapides. Et toute l'imagerie populaire qui accompagne ces héros repose encore sur une réalité: la voiture rouge, la grande échelle, les pin-pons... Les pin-pons surtout m'intéressent car cette onomatopée, qui désigne la sirène à deux tons des pompiers, est complètement entrée dans le langage courant. Ce succès fait jubiler le linguiste: en effet, pin-pon est un mot-bruit tout à fait acceptable, qui rend compte justement de cet avertisseur sonore à deux notes. Mais en même temps, pin-pon fait forcément penser à pompier, comme si un mot était le double de l'autre. Ce qui par ricochet donne au mot pompier un côté incroyablement expressif et presque familial. C'est peut-être ce qui explique la popularité du mot.

De quoi nous faire oublier que pompier vient de pompe, qu'avec les pompes, on envoie de l'eau, qu'avec de l'eau projetée, on éteint les incendies. Le mot apparaît d'abord avec un sens totalement perdu: le fabricant de pompe. A partir du milieu du XVIIIe siècle, il prend son sens moderne, de soldat du feu. Et bientôt le voilà associé au sapeur, puisqu'on parle des sapeurs pompiers.

Le sapeur lui aussi est ancien, autant que le pompier. Pendant longtemps, il n'a été qu'un soldat modeste, appartenant le plus souvent aux unités du génie. Le sapeur est chargé de détruire les constructions défensives de l'ennemi: c'est-à-dire saper les murs d'enceinte, de creuser des galeries pour atteindre des positions

qu'on n'oserait pas cibler à découvert. Le sapeur sape, c'est à dire au sens propre, creuse une galerie pour faire effondrer ce qui est construit au-dessus. Et voilà pourquoi aujourd'hui, on parle donc de sapeur pompier.

d'après www.rfi.fr

1. Les bals du 14 juillet sont souvent appelés comme des bals de pompiers parce que:
 - A. Ce sont les pompiers qui les organisent.
 - B. Ils sont organisés le jour de la fête des pompiers.
 - C. Ils sont organisés uniquement pour les pompiers.
2. Quel est le rôle principal du pompier?
 - A. Il éteint le feu.
 - B. Il appelle l'ambulance.
 - C. Il s'occupe des personnes qui ont besoin d'aide.
3. L'onomatopée qui exprime le bruit des avertisseurs des voitures de pompiers c'est:
 - A. Le ping-pong.
 - B. Le pin-pon.
 - C. Le papion.
4. Le mot pompier prend son sens moderne:
 - A. Au début du XVIIIe siècle.
 - B. Au milieu du XVIIIe siècle.
 - C. A la fin du XVIIe siècle.
5. Le métier de pompier est:
 - A. Plus ancien que le métier de sapeur.
 - B. Plus récent que le métier de sapeur.
 - C. Aussi ancien que le métier de sapeur.

Prawidłowe odpowiedzi: 1-A, 2-A, 3-B, 4-B, 5-C

Rozumienie tekstu czytanego

Za rozwiązanie zadań z tej części możesz uzyskać 20 pkt. Charakter zadań oraz ich typy są takie same jak w części na rozumienie ze słuchu. Podczas czytania tekstu warto zwrócić uwagę na słowa-kucze, które pomogą w rozumieniu globalnym. W przypadku wyrazów niezrozumiałych staraj się domyślić ich znaczenia z kontekstu.

Zadanie 3

Przeczytaj poniższy tekst, a następnie zaznacz, które z napisanych pod tekstem zdań jest z nim zgodne (vrai), a które nie (faux). Za każdą poprawną odpowiedź otrzymasz jeden punkt.

Goncourt des lycéens

Le 23e Prix Goncourt des lycéens a été attribué mardi 08 novembre à Mathias Enard, pour son roman „Parle-leur de batailles, de rois et d'éléphants” (publié chez Actes Sud).

Les jeunes membres du jury Goncourt des lycéens le disent tous, qu'ils aient ou non accordé leur suffrage au roman, celui-ci les a conquis d'abord par la beauté de son style. C'est donc à l'écrivain de 38 ans que revient le prix Goncourt des lycéens 2010, organisé par la Fnac et dont Phosphore est partenaire.

Le roman de Fouad Laroui „Une année chez les Francis” (Billiard) est arrivé en deuxième position, devant Virginie Despentes „Apocalypse Baby” (Grasset), la lauréate du Renaudot décerné la veille.

Lire, découvrir la littérature contemporaine et s'initier à la critique voilà ce que propose depuis plus de vingt ans le Goncourt des Lycéens à des jeunes.

Le Prix Goncourt des lycéens est un prix littéraire français lancé en 1988 par la Fnac, en collaboration avec le rectorat de Rennes et avec l'Académie Goncourt. Il est décerné à Rennes au début du mois de novembre quelques jours après son aîné, le prix Goncourt,

par un jury de lycéens issus de 52 lycées de toute la France (et quelques lycées étrangers) qui ont débattu et élu en classe leur roman préféré. La sélection des livres donnés à lire aux lycéens est la sélection de septembre publiée par l'Académie Goncourt pour son propre prix, dont on soustrait les œuvres des auteurs déjà lauréats du Goncourt des lycéens.

Pour la 23e édition, la Fnac a ouvert un site Internet, véritable carrefour d'échanges d'impressions de lecture. A travers ce site, les lycéens pourront échanger tout au long de ce „marathon de lecture”, non seulement avec les auteurs en lice mais aussi avec les artistes issus d'autres disciplines (musiciens, cinéastes...).

d'après „Phosphore”, le 06.03.2010.

1. Le Prix Goncourt des lycéens est un prix littéraire.
2. Parmi les membres du jury Goncourt des lycéens il n'y a que des jeunes.
3. Le jury est composé de 52 membres.
4. Les livres récompensés ont été écrits par des lycéens.
5. C'est en 1988 que l'attribution du prix a eu lieu pour la première fois.
6. A côté du Prix Goncourt des lycéens il existe également le Prix Goncourt décerné par l'Académie Goncourt.
7. Le même auteur peut recevoir une seule fois le Prix Goncourt des lycéens.
8. Tous les livres sélectionnés pour le Le Prix Goncourt des lycéens sont disponibles sur le site Internet crée par Fnac.

Prawidłowe odpowiedzi: 1 – vrai, 2 – vrai, 3 – faux, 4 – faux, 5 – vrai, 6 – vrai, 7 – vrai, 8 – faux

Zadanie 4

Przeczytaj tekst psychozabawy, a następnie uzupełnij go, dobierając do każdego z punktów jedną z zaproponowanych odpowiedzi. Wpisz literę odpowiadającą wybranej odpowiedzi w oznaczone pole. Uwaga: jeden tytuł jest zbędny! Za każdą poprawną odpowiedź otrzymasz 1 pkt.

Comment prenez-vous vos décisions?

1. Un ami vous propose d'aller voir le concert d'un groupe dont vous ignorez tout. Que faites-vous?
 -
 - Vous répondez favorablement tout de suite. Ce sera l'occasion de découvrir un nouvel univers musical.
 - Connaissant les goûts de votre ami, vous acceptez l'invitation.
2. Vous devez vous rendre dans un lieu qui vous est totalement inconnu. Avant de partir...
 - Vous prenez un plan avec vous pour vous guider tout au long du chemin.
 -
 - Vous prenez juste l'adresse en poche en vous disant que vous finirez bien par trouver votre chemin, ou qu'une âme charitable vous l'indiquera.
3. C'est la fin du mois et vous êtes totalement fauché(e). Mais, en passant devant un magasin, vous voyez en vitrine les chaussures de vos rêves...
 - Vous les essayez, mais vous décidez d'attendre le début du mois suivant pour vous les offrir.
 - Vous interrogez pour savoir si une nouvelle paire de chaussures vous serait vraiment utile, et vous décidez d'attendre les soldes pour prendre une décision définitive.
 -
4. Alors que vous retirez de l'argent au distributeur, un vilain vous arrache votre carte bancaire et s'enfuit à toute vitesse. Que faites-vous?

-
 - Vous hurlez «au voleur, arrêtez-leeeeeee» au milieu de la rue.
 - Vous essayez de rattraper l'indélicat mais, n'y arrivant pas, vous revenez sur vos pas pour téléphoner au numéro indiqué sur le distributeur en cas de vol.
5. Au restaurant, comment choisissez-vous vos plats?
 - En fonction des différents ingrédients, lus sur la carte ou demandés au serveur, pour chaque plat.
 -
 - En fonction de l'envie du moment, mais en vous assurant que la composition des plats vous convient.
 6. Concernant votre capacité à prendre des décisions ou à aider les autres à en prendre, votre entourage dit de vous...
 - Que vous êtes une vraie girouette.
 - Que vous manquez de spontanéité.
 -
 7. Pour vous orienter dans vos études, quelle est selon vous la meilleure manière de procéder?
 -
 - Vous laissez guider par votre instinct le jour des inscriptions. Difficile, en effet, de choisir parmi toutes les filières...
 - Constituer une liste des métiers que vous aimeriez faire et rencontrer un professionnel pratiquant chacun d'eux.
 8. Si, dans votre carrière professionnelle, vous étiez amené(e) à recruter vos collaborateurs, quel serait le critère que vous privilégieriez?
 - Le fait que, pendant l'entretien, vous ayez eu un bon feeling.
 -
 - Une bonne lettre de motivation.

d'après www.phosphore.com

- A. Vous entrez et les achetez tout de suite en comptant sur la mansuétude de votre banquier.
- B. Vous consultez une carte et tentez de mémoriser le trajet.
- C. Vous appelez dare-dare votre banque pour faire opposition.
- D. Quelle horreur! Je déteste ça!
- E. Vous vous renseignez sur ce groupe et écoutez ses trois derniers albums avant de donner votre réponse.
- F. En fonction de leur nom (s'il est original, amusant ou appétissant).
- G. Que vous êtes de bon conseil.
- H. Un CV avec des diplômes et des expériences professionnelles en lien avec le poste.
- I. Faire des tests d'orientation et trouver des infos complémentaires dans des revues ou des centres spécialisés.

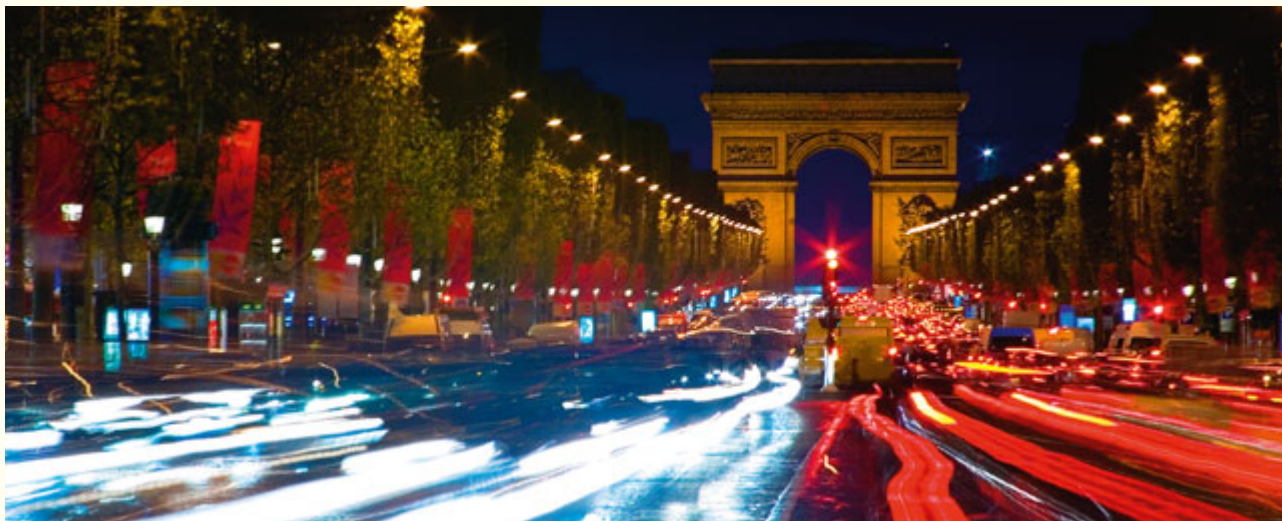
Prawidłowe odpowiedzi: 1-E, 2-B, 3-A, 4-C, 5-F, 6-G, 7-I, 8-H

Wypowiedź pisemna

Zadania w tej części polegają na napisaniu dwóch tekstów: krótszego (notatka, pocztówka, ogłoszenie, zaproszenie, ankieta, wiadomość) – bez podanego limitu słów, za który możesz uzyskać maksymalnie 5 pkt oraz dłuższego (list prywatny, prosty list formalny) – o objętości około 120-150 słów, za który przyznaje się maksymalnie 10 pkt. W przypadku krótkiej formy wypowiedzi pod uwagę będzie brana przede wszystkim jego komunikatywność, czyli przekaz informacji. Przy liście oprócz treści i poprawności oceniane będą również forma i bogactwo.

Krótką formą użytą

Podczas pobytu w Paryżu planowałeś/aś wyjście z francuskimi znajomymi do dyskoteki. Z powodu złego samopoczucia musisz je odwołać. Napisz wiadomość, w której:



- przepraszasz, że nie możesz przyjść na dyskotekę;
- tłumaczysz powód swej nieobecności;
- wspominasz o wizycie u lekarza;
- życzysz dobrej zabawy.

Jacques et Monique,

*Excusez-moi, je ne peux pas aller avec vous en boîte. Je suis désolé, je ne me sens pas bien. J'ai pris froid et j'ai mal partout. Je dois aller chez un médecin. Amusez-vous bien.
À bientôt,*

XYZ

Dłuższa forma użytkowa

List prywatny

W związku ze zbliżającymi się wakacjami planujesz wyjazd na południe Francji. Piszesz do swego francuskiego kolegi list, w którym:

- informujesz o chęci przyjazdu, podając jego termin;
- pytasz o najdogodniejszy jego zdaniem środek transportu i cenę biletu;
- wspominasz, co chciałbyś zwiedzić i pytasz, czy mógłbyś się u niego zatrzymać podczas pobytu;
- pytasz o samopoczucie rodziców kolegi i wyrażasz nadzieję na rychłe spotkanie.

Białystok, le 17 mars 2011

Cher Stéphane,

Comment ça va? Je t'écris parce que cette année je voudrais partir au sud de la France. On pourrait se voir et passer un peu de temps ensemble. Penses-tu que je puisse descendre chez toi? J'envisage d'arriver en septembre. Il paraît qu'il y a moins de touristes à cette période-là. Est-ce vrai?

Je me demande également sur le moyen de transport le plus convenable. Qu'est-ce que tu pourrais me conseiller? Connais-tu le prix du billet de train et d'avion?

Je sais qu'en Provence il y a beaucoup de choses intéressantes à voir. Mais moi, j'aimerais surtout visiter les villes: Avignon, Nice et aussi Cannes connue pour son festival du film. Peut-être tu pourrais m'accompagner dans mes excursions. Ce serait vraiment super!

Et comment vont tes parents? J'espère qu'ils se portent bien et que nous, on se verra bientôt.

Bisous,

XYZ

List formalny

W związku ze zbliżającym się wyjazdem do Francji zwracasz się do agencji pośrednictwa pracy celem przedstawienia swoich umiejętności i zasięgnięcia dodatkowych informacji. Napisz list, w którym:

- przedstawisz się i wyrazisz chęć podjęcia pracy;
- wyjaśnisz skąd dowiedziałeś/aś się o pracy i opisziesz swoje doświadczenie w pracy z dziećmi;
- zapytasz o wynagrodzenie i godziny pracy;
- poprosisz o numer telefonu do rodziny, u której miał(a)byś pracować i wyrazisz nadzieję na pozytywną odpowiedź.

Białystok, le 17 mars 2011

Monsieur,

Je m'appelle Anne, je suis lycéenne et j'ai 18 ans. Je voudrais travailler comme baby-sitter pour gagner un peu d'argent.

J'avais trouvé votre annonce à l'Internet et j'ai décidé d'y répondre parce que j'aime bien les enfants et je passe avec eux beaucoup de temps. J'ai gardé plusieurs fois mes petits cousins quand leurs parents étaient obligés de rester plus longtemps au travail. Je suis patiente et énergique.

Votre offre d'emploi m'intéresse beaucoup, mais j'ai quelques questions à vous poser. J'aimerais bien savoir de quelle heure à quelle heure je devrais travailler et quelle rémunération je peux escompter.

Pourriez-vous m'envoyer également le numéro de téléphone de la famille chez laquelle je vais travailler pour que je puisse la contacter?

En attendant une réponse favorable de votre part, je vous prie d'agréer Monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

XYZ

Zadania maturalne opracowała: Małgorzata Sadowska, egzaminator, nauczyciel języka francuskiego w IV LO w Białymstoku